



# Naviglio Piccolo

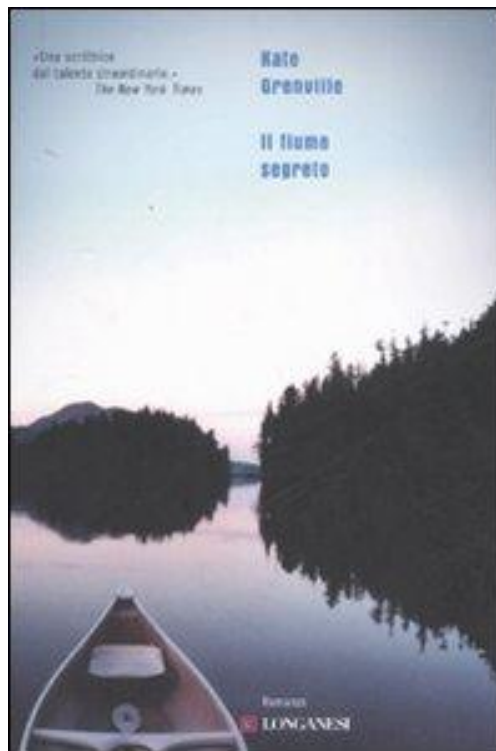
Giovedì 12 maggio 2011 - ore 21.00

Leggiamo assieme..

## IL FIUME SEGRETO

di

**Kate Grenville**



A cura di **Donata Schiannini e Massimiliano Aquilino**  
con la partecipazione della traduttrice

**Roberta Scarabelli**

**Naviglio Piccolo - Viale Monza 140 (M1 Gorla - Turro)**

Quote di partecipazione ad ogni incontro:

Normale	€ 2,00.
Soci di Naviglio Piccolo	€ 1,00.
Per chi si associa al momento	gratuita

Quota associativa a Naviglio Piccolo	€ 15,00
--------------------------------------	---------

Informazioni: [www.navigliopiccolo.it](http://www.navigliopiccolo.it) email [naviglio.piccolo@navigliopiccolo.it](mailto:naviglio.piccolo@navigliopiccolo.it)

Si ringraziano:



Cooperativa Sociale  
**CIRCOLO FAMILIARE DI UNITA' PROLETARIA**  
VIALE MONZA, 140 - TEL. 02 29574683 - 20127 MILANO

Libreria Puccini  
Corso Buenos Aires, 31  
MILANO





# Naviglio Piccolo

Giovedì 12 maggio 2011 - ore 21.00

Leggiamo assieme..

## IL FIUME SEGRETO

di

**Kate Grenville**

con la partecipazione della traduttrice

**Roberta Scarabelli**

Londra, 1806. William Thornhill lavora come barcaiolo lungo il Tamigi. Scoperto a rubare da un carico di legna che trasportava, viene condannato alla deportazione in Australia, dove arriva insieme alla moglie Sal. Sbarcati nella baia di Sidney, si trovano di fronte un territorio che inizialmente gli appare completamente alieno, ma William non tarda a rendersi conto di avere l'opportunità di lasciarsi definitivamente il passato alle spalle. Per chi aiuterà la colonizzazione c'è anche la possibilità di riacquistare la libertà perciò William convince Sal a lasciare Sidney per insediarsi lungo il fiume Hawkesbury in una tenuta di cento acri ribattezzata Thornhill's point, un posto che potrebbe considerare finalmente suo se non fosse per l'oscura presenza delle popolazioni aborigene che su quelle terre si muovono liberamente. I rapporti non sono sempre semplici, pochi tra i nuovi arrivati sono disposti a rispettarli, qualcuno li tratta come bestie. William è combattuto tra le proprie aspirazioni e la tolleranza, ma quando la tensione sale e gli aborigeni invece di ritirarsi progressivamente cominciano a reagire con la violenza alla violenza, sceglie di unirsi a una spedizione punitiva che si trasformerà in un massacro impietoso.

**Roberta Scarabelli**, laureata in letteratura angloamericana alla Statale di Milano, dopo aver frequentato la Scuola di editoria Piamarta ha lavorato per dieci anni come caporedattrice della casa editrice Vallardi I. G., prima di dedicarsi dal 2000 alla libera professione collaborando come traduttrice e redattrice con le redazioni di fiction straniera di Mondadori, Garzanti, Longanesi, Piemme. Ha tradotto letteratura per ragazzi e romanzi fra cui, a più mani, Il simbolo perduto di Dan Brown e Mondo senza fine e La caduta dei giganti di Ken Follett, dei quali ha curato anche la prima revisione. Ha rivisto traduzioni di Brown, Cornwell, Fleischhauer, Follett, Patterson, Rankin. È iscritta alla Sezione traduttori del Sindacato nazionale scrittori e all'Associazione italiana traduttori e interpreti.

Vive a Milano, città che ama molto, con un marito, due figlie, un cane e un gatto

**Usiamo il libro letto per pensare, facciamolo nostro.**

**A cura di Donata Schiannini e Massimiliano Aquilino**

Si ringraziano:



Cooperativa Sociale  
**CIRCOLO FAMILIARE DI UNITA' PROLETARIA**  
VIALE MONZA, 140 - TEL. 02 8574683 - 20127 MILANO

Libreria Puccini  
Corso Buenos Aires, 31  
MILANO

